



ORGANUL SFATURILOR POPULARE DIN REPUBLICA POPULARĂ ROMÂNĂ

Anul XIII Nr. 3464

4 pagini — 20 bani

Vineri 25 noiembrie 1955

Pentru universalitatea O.N.U.

Priviți harta Europei. Din cele 30 de țări care există pe bătrânul continent numai 16 fac parte din Organizația Națiunilor Unite. Numai două din cele patru țări cu care se învecinează țara noastră fac parte din O.N.U. — Uniunea Sovietică și R. P. F. Iugoslavia. Sau să luăm cazul acesteia din urmă. Iugoslavia are granițe cu șapte țări; numai una singură dintre acestea — Grecia — face parte din cea mai reprezentativă organizație internațională.

Priviți harta întregii lumi. Veți vedea că nenumărate țări nu sînt reprezentate în O.N.U. Ce ne arată cîrele? Țări cu o populație de aproximativ un sfert de miliard de oameni care au cerut și au dreptul să facă parte din O.N.U., nu sînt reprezentate în organizație. Dacă la aceasta adăugăm și populația Republicii Populare Chineze vom ajunge la cifra uriașă de aproximativ 850.000.000 de oameni al căror cuvînt nu se face auzit la tribuna Organizației Națiunilor Unite.

Peste o treime din populația pămîntului este împiedicată, prin urmare, să participe la lucrările unei organizații care a fost creată pentru a fi universală și la care scop este menținerea păcii și întărirea securității populare. Este aceasta o situație normală? Bine înțeles că nu. Folosește această situație cauză de pace și securitate internațională? Bine înțeles că nu. An de an, această problemă a fost dezbătută în Adunarea Generală a O.N.U. Pînă în momentul de față nu s-a putut adopta însă o hotărîre favorabilă în privința cererii statelor care doresc să intre în O.N.U. din pricina atitudinii obstrucționiste a unor puteri occidentale care s-au opus cu înverșunare admiterii unor țări cu un alt regim decît cel capitalist. Acest lucru nu poate să ducă la nesfîrșit. Injustețea acestei atitudini a determinat o serie de țări să caute noi soluții pentru admiterea în organizație a țărilor care au făcut cerere în acest sens. Un proiect de rezoluție a fost prezentat O.N.U. privind admiterea a 18 noi membri în O.N.U. Aceste țări care au depus cereri sînt: Albania, Austria, Bulgaria, Cambodgia, Ceylon, Finlanda, Iordania, Irlanda, Italia, Japonia, Laos, Libia, R. P. Mongolă, Republica Nepal, Portugalia, România, Spania, Ungaria.

După cum se știe, acest proiect se bucură de o primire favorabilă în rândurile majorității statelor membre ale O.N.U. Uniunea Sovietică a arătat că va vota în favoarea acestui proiect. Este semnificativ însă faptul că în ciuda pașilor care s-au făcut pe drumul destinderii internaționale și care au avut o oarecare influență asupra atmosferei din O.N.U., o serie de țări mai continuă încă să se opună admiterii de noi membri. Statele Unite, de pildă, se opun în mod arbitrar admiterii R. P. Mongole.

Opinia publică internațională așteaptă ca discuțiile care vor avea loc în problema admiterii de noi membri să se soldeze cu singura hotărîre justă: satisfacerea cererilor celor 18 state — printre care și țara noastră — de a deveni membre ale Organizației Națiunilor Unite.

Nimic nu trebuie să mai stea în calea transformării O.N.U. într-o adevărată organizație internațională. Principiul universalității O.N.U. rezultă de la sine din însăși universalitatea scopurilor pentru care a fost creată această organizație. Acest principiu este înscris și în Cartă, în care se arată limpede și pe înțelesul tuturor că pacea este indivizibilă și că în menținerea ei sînt interesate absolut toate popoarele, mari sau mici. Primirea în O.N.U. a țărilor care au cerut acest lucru, trebuie să se facă în conformitate cu litera și spiritul Cartei, adică fără discriminări între sistemele politice și sociale ale țărilor respective. Dealtfel Cartă este un document al coexistenței pașnice a tuturor popoarelor, a popoarelor care aparțin sistemului socialist și a celui capitalist. Acesta este de altfel și motivul pentru care reprezentanții a 51 de țări au semnat, laolaltă, acest important document.

În ciuda faptelor evidente, în ciuda obligațiilor asumate de unele state, printre care cele luate odată cu semnarea tratatelor de pace nu sînt cele mai puțin importante, țara noastră, și odată cu ea și alte țări, au fost împiedicate să-și ocupe locul care li se cuvine în Organizația Națiunilor Unite.

Țara noastră are dreptul și trebuie să facă parte din O.N.U. După 23 August 1944 — așa cum este recunoscut în documente internaționale, țara noastră a contribuit efectiv la lupta pentru victoria coaliției antifasciste. Guvernul Republicii Populare Romine este recunoscut de guvernele celorlalte state, printre care și de cele care s-au opus admiterii noastre în O.N.U.). Țara noastră întreține relații diplomatice cu multe țări din lume, inclusiv cu cele cinci mari puteri. Statul nostru face parte dintr-o serie de instituții specializate ale O.N.U. și a înaintat cereri pentru a fi admisă și în altele. Datorită politicii noastre consecvente de colaborare internațională, întreprindem relații comerciale cu 60 de țări. Schimburile noastre culturale și sportive cu celelalte țări sînt în continuă dezvoltare. Țara noastră duce o politică fermă de apărare a păcii, participînd activ la toate acțiunile internaționale menite să contribuie la întărirea păcii și a securității internaționale.

Discuțiile de la O.N.U. privind primirea de noi membri vor intra într-o nouă fază prin dezbaterile care va avea loc în jurul proiectului de rezoluție mai sus menționat. În ceea ce ne privește, noi cerem cu hotărîre acceptarea cererii noastre de a fi primii în O.N.U., pe baza drepturilor noastre de necontestat. Țara noastră consideră că problema admiterii noastre în O.N.U. este nu numai un fapt care ne privește îndepărtat, ci și un aspect al normalizării situației internaționale. Organizația Națiunilor Unite trebuie să devină o organizație universală pentru a putea să-și ducă în cele mai bune condiții activitatea ei în slujba păcii și securității.

În acest scop, se impune admiterea în organizație a celor 18 state solici-tante.

Proletari din toate țările, uniți-vă!

În cinstea celui de al 2-lea Congres al partidului

In toate colțurile patriei oamenii muncii traduc în viață angajamentele luate

CONFECȚII MAI MULTE ȘI DE CALITATE



In fabrici și uzine

● ORAȘUL STALIN (de la corespondentul nostru). — Brigada complexă de economii „Gh. Gheorghiu-Dej” din cadrul sectorului de rumeni ai uzinelor „Seagul roșu” din Orașul Stalin obține, în cinstea Congresului, importante realizări în producție. Suficient acestei brigăzi sînt comunistii care se află în primele rînduri în lupta pentru îndeplinirea angajamentelor luate.

De la înființare și pînă în prezent brigada complexă de economii „Gh. Gheorghiu-Dej” a realizat economii care se ridică la circa 14.000.000 lei. ● TOL MURES (de la corespondentul nostru). — Colectivul fabricii de conserve de fructe, legume și carne din Mureșeni, care în cinstea Congresului și-a îndeplinit la 6 noiembrie angajamentul de a-și realiza planul global pe 1955 înainte de termen, și-a îndeplinit la 20 noiembrie planul pe sortimente și la toți indicatorii, reușind să depășească prevederile la cîteva produse importante.

● GALAȚI (de la corespondentul nostru). — Muncitorii și tehnicienii fabricii de lacuri și vopsele „Policolor” din Galați și-au îndeplinit cu 5 zile înainte de termen angajamentele luate în cinstea celui de al II-lea Congres al partidului, realizînd planul anual pînă la 20 noiembrie. Tot odată muncitorii de aici și-au respectat și angajamentul de a realiza acumulatori peste plan în valoare de 1.300.000 lei.

● MOINEȘTI (de la corespondentul nostru). — În dimineața zilei de 23 noiembrie colectivul schelei 3 a extras primele cantități de țigări în contul anului viitor.

Un altor însemnat au adus la obținerea acestor depășiri comunistii Ion Bran, Ion Cucu, Niculae Birlădeanu și alții.

● IAȘI (de la corespondentul nostru). — Colectivul de muncă al fabricii de tricotate „Moldova” s-a angajat să muncească cu ean sporit pentru obținerea de noi succese, încununați Congresului partidului. Din viața acestui angajament, el au reușit să confecționeze pînă în prezent 75.000 buci tricotate, peste sarcinile lor de plan.

● TIMIȘOARA. — Oțelarii de la uzinele „Oțelul Roșu” desfășoară larg întrecerea socialistă pentru a da patriei în cinstea celui de al II-lea Congres al P.M.R. cît mai mult oțel de bună calitate. În primele două decade ale acestui lună, întreaga secție oțelărie și-a depășit planul de producție cu 9,4 la sută depășindu-și angajamentul.

Unul dintre angajamentele principale luate de oțelarii în cinstea Congresului partidului este elaborarea a 150 de șarje rapide. Print-o bună organizare a muncii la cuploarele Martin, încălzirea lor cu două macarale simultane, respectarea prescripțiilor tehnologice, s-au elaborat pînă acum 93 de șarje rapide.

Cumpărătorii cunosc cooperativa „Mondiala” din Satu Mare, după etichetele prinse la felurile confecții ce se găsesc în magazine. Foarte mulți cunosc produsele acestei cooperative și le apreciază. În cinstea celui de al II-lea Congres al Partidului Muncitoresc Român, cooperativii se străduiesc să dea confecții cît mai îngrijite, lucrate, în sortimente variate.

ÎN CLISEU: (stînga) Un aspect exterior al clădirii; (dreapta) sala nr. 4 a cooperativei, sală al cărei colectiv este fruntaș în întrecerea socialistă.

La muzeul de istorie a partidului

Muzeul de istorie a partidului se bucură de un interes deosebit în rîndurile oamenilor muncii. Aceasta se oglindeste în numărul mereu crescînd al cetățenilor care vin să-l viziteze. Mai ales acum, în preajma Congresului partidului, muzeul cunoaște o mare afliuență de vizitatori. Numai în ultimul timp, la muzeul de istorie a partidului au fost organizate numeroase vizite colective de către diferite instituții și întreprinderi.

Vizitatorii găsesc în sălile muzeului numeroase documente care oglindesc lupta glorioasă dusă de partidul nostru pentru construirea socialismului, pentru pace.

Lucrări edilitare în Capitală

Pe zecile de șantier deschise în toamna aceasta în Capitală, munca se desfășoară plină de înfocare în cinstea celui de al II-lea Congres al P.M.R. Se continuă pavarea marilor artere bucureștene prin lucrările de pe șoseaua Kiseleff, se electrifică zeci de străzi în cartierele marginase, se execută ultimele lucrări la 234 apartamente, care vor fi date în folosință pînă la 23 decembrie. În cartierele muncitorești Ferentari, Balta Albă, Căpela.

Cetățenii Capitalei participă la aceste lucrări muncind voluntar pe șantier.

Realizări ale sfaturilor populare

● PLOEȘTI (de la corespondentul nostru). — În cinstea celui de al II-lea Congres al Partidului Muncitoresc Român, colectivul de muncă al secției sanitare a statului popular regional Ploesti și-a luat însemnat angajamentul de a-și îndeplini sarcinile de plan. Paralel cu aceasta, colectivul de medici din cadrul secției sanitare, în frunte cu dr. Gheorghe Lipianu a sprijinit în mod continuu organizarea unităților sanitare din cadrul întreprinderilor. Astfel, au fost organizate și puse în funcțiune servicii medicosanitare la schele Băicoi, cu 100 paturi complet dotate, servicii medicosanitare din cadrul Trestului III cu 60 paturi.

● PUCIOASA, secția neurologie cu 20 paturi la spitalul nr. 1 din Ploesti, secția de copii la spitalul rural din comuna Pîrsova, raionul Cîslău.

Paralel cu aceasta, colectivul de medici din cadrul secției sanitare, în frunte cu dr. Gheorghe Lipianu a sprijinit în mod continuu organizarea unităților sanitare din cadrul întreprinderilor. Astfel, au fost organizate și puse în funcțiune servicii medicosanitare la schele Băicoi, cu 100 paturi complet dotate, servicii medicosanitare din cadrul Trestului III cu 60 paturi.

În anii cincinalului

Dezvoltarea stațiilor de mașini și tractoare



1950-1955

lărgit sfera de activitate, executînd un însemnat volum de lucrări și pentru țărani muncitori cu gospodării individuale.

Rezultatele activității S.M.T. se oglindesc în recoltate sporite obținute de gospodăriile colective, întovărășirile agricole și țărani muncitori ce își lucrează pămîntul cu mijloace mecanizate. Potrivit calculului făcute de specialiști, introducerea mecanizării în

agricultură sporește recolta cu 38 la sută.

Realizările dobîndite în dezvoltarea stațiilor de mașini și tractoare au la bază creșterea industriei construc-tor de mașini: 16 uzine mari sînt profilate exclusiv pentru producerea de mașini și utilaj agricol. În anii cincinalului, în industria constructoare de mașini s-au realizat 4 tipuri noi de tractoare, precum și 9 tipuri de mașini și unelte agricole.

INTOVĂRĂȘIREA DIN ZĂRNEȘTI

Cine nu cunoaște basmul lui Grăncă în care odrîna își bătea gîna să-și aducă și ei bogății? Dacă poezia bătrînă ar trăi în zilele noastre și ar vedea ce au făcut femeile din Zărnești, regiunea Pitești, cu gînilor lor, țară s-ar minuna și nu și-ar mai pune gînușă să scormonească colbul ulișelor în căutarea unei două punguțe cu aoi bani, ci ar prinde-o frumos, i-ar împiedeca picioarele, ar lua-o la subțioară și ar merge cu ea la sfatul popular al comunei în căutarea Filotei Bănică.

Să ne imaginăm că bătrîna din poveste a găsit pe tovarăsa Bănică. După ce va fi dat binele, bătrîna va spune:

— Auzi că făcînd faci minună-ții cu gînilor din sat. Eu n-am de-cît una, outoare și cumințe. Pune-o și pe ea laolaltă cu celelalte ca să-ți fie bine.

Tovărăși Bănică, cu siguranță că li vor luc ochii, va lua gîna, o va cîntări și va răspunde:

— Imi pare bine că ai venit. Ești a 24-a femeie care se înscrie în întovărășirea noastră.

— În întovărășire? — Da, va zîmbi tovarăsa Bănică. Stai colea lîngă mine să-ți spun po-vestea de-a firu-n păr.

— Intr-o zi secretarul de partid Ion Cîrșe cu președintele sfatului, adună vreo douăzeci de gospodine și le pune o întrebare: „Nu vreți voi să creșteți păsări, de să se du-că vestea?” Noi ne uităm unele la altele și răspundem: „Cum să nu, dacă-i vorba să se ducă ve-ștea!” Am stat acolo, în ziua aia, mult, mult, de ne-am sfătuit. S-a format un comitet de inițiativă și am trecut apoi, din casă în casă ca să durăm o întovărășire pentru creș-terea păsărilor. Rideau unele surse-și și dădeau ghionții. Spuneau: „Ce, lele, noi ne creștem gîni din moși, strămoși. Ce rost are să le punem la tovarășe? Cresc mai cu moși?” și plecau rîzînd.

S-au hotărît toți vreo 28 de gospodine, Elisaveta Bulescu, Fi-lofeia Bălăuș, Simoana a lui Au-rică Ciuplea, Maria lui Ghiță Ciuplea, nevasta lui Ion Diaconu și al-tele. Am adunat noi mai bine de o sută de gîni: roșcate, peștice, go-lase și moale. Mîndrele de gîni nu alta. Dar ne-am zis: „Dacă-i vorba s-o pornim pe-un drum nou, s-o pornim cu temei!”

Așa că, ajutate de tovarășii din comitetul executiv comunal, am clă-dit, pe-un teren al comunei, un co-lectiv comunal nui. „Casa păsărilor”, așa-i spunem. Am arătat-o, am împrejmuit-o cu sîrmă. Și asta nu ne-a costat nimic. Ce nu face omul cînd vrea!

Mai hotărîsem să ne unim 150 ha, și să-l lucrăm pentru ca să a-vem cu ce să le hrănim. Casă a-veam de-acum. Păsărele la fel. Dar, tot nu eram mulțumite. Am mers la gospodăria de stat din Rătești și am schimbat gînele noastre pe unele de rasă Lehorn și Rhode Is-land. Eram gata. În ziua de 6 no-iembrie, ne-am strîns la cîmîntul cultural și am sîrbătorit înființarea întovărășirii noastre căreia i-am dat numele de „7 Noiembrie”.

— Dar cu gînușă mea ce-ai să faci? O primii? — O primim. Și pe ea și pe tă-cică. N-avea nici o griji. Cu cît vom fi mai multe gospodine în în-tovărășire cu atît vom avea roade mai bogate.

Vor merge apoi împreună la „Casa păsărilor”. Se va minuna bă-trîna de gînilor mari, albe, roșcate, care umplu curtea.

— Peste un an, doi vor fi mil și mil. Ce bogăție! Se va întoarce bătrîna către toți, Bănică și va rîde:

— Va crăpa de ciudă mosneagui, cu cocoșul său cu tot. Cu siguran-ță că va crăpa va încheia ea mulțumită.

DAN BIȚICA
corespondentul „Romîniei libere”
în regiunea Pitești



Cărți romînești la biblioteca „Lenin” din Moscova

În centrul Moscovei, nu departe de Kremlin, se înalță o clădire veche care se deosebește bine prin arhitectura ei caracteristică Rusiei secolului XVIII, de celelalte clădiri moderne care o înconjoară. Este biblioteca „Lenin”, aflată de bine cunoscută pretutindeni, cu cele peste două milioane de cărți în limbi străine și peste trei milioane de zecile și reviste.

Trecem prin numeroasele săli ale catalogelor, unde sertarele se înșiră ca soldații într-o formație bine aliniată. Ghidul mă oprește în dreptul unor cu etichete pe care scrie „România”. Poți găsi aici literatura noastră clasică, literatură politică, literatură univers-sală, publicații. Ți se înlesnește o reîntîlnire plăcută cu Eminescu, Caragiale, Coșbuc, precum și cu Sadoveanu, Camil Petrescu, Petru Dumitriu. De fapt la fișele cărților romînești se adaugă marea altfel și altele noi, datorită legăturilor de schimb existente cu țara noastră. Legăturile sînt astăzi alte de de-zvoltate, încă numai în nouă luni ale anului acesta au fost primite 2667 de cărți și aproape 19.000 de ziare. La rîndul ei, biblioteca a trimis 3.843 de cărți și peste 15.000 de ziare. În total biblioteca „Lenin” face schimb de cărți cu zece organizații romînești, printre care Biblioteca Academiei R.P.R., A.R.L.U.S., Institutul de documentație tehnică, etc.

Mile de cărți romînești nu zac în

rafturi. Ele sînt cerute de nume-rii cititori ai bibliotecii, printre care studenții și aspiranții romîni din Moscova și din alte orașe. Aici proape pentru orice temă romî-nească se găsește material docu-mentar.

Dar aici mai poți găsi multe din cărțile de mare valoare tipărite la noi cu multe secole în urmă, cărți care constituie mîndria culturii noastre. Iată o carte rară, legată bine în lemn și piele, scrisă în lim-ba slavonă veche. Aceasta este Li-turghierul slavonesc tipărit de că-lugărul Mucarie la Tîrgoviște în anul 1508. Exemplarele Liturghie-rului sînt o raritate astăzi. Biblio-teca Academiei R.P.R. și Biblio-teca Centrală Universitară sînt sin-gurele instituții din țara noastră care posedă această neprețuită curte.

Custodele îmi aduce o cutie des-tinată de mare și care se deschide ca un pector. În ea se păstrează Evan-geliarul slavonesc tipărit la Tîrgo-voiste în 1512 tot de Macarie. A-casta este și mai rar, întrucît sin-gurul exemplar din țara noastră se găsește la Muzeul de Antichități din București.

Custodele îmi mai prezintă Evan-geliarul slavonesc tipărit de Co-re și în Moldova în 1579. Molitoen-cul slavonesc tipărit de Timoteu Alexandrovici din porunca lui Ma-tei Basarab la Cîmpulung în 1635 și Parimitile lui Dosoftei tipărite în Iași la 1683. Ultimele două prezîn-

ta un interes deosebit. Molitoen-cul este păstrat foarte bine, ceea ce do-vedește atenția cu care a lucrat co-lecționarul. Pe una din primele pa-gini ale Molitoen-cului, tipăritorul a desenat steagul Basarabilor, iar la Parimitile o pagină întreagă, stema Moldovei: zîmbru cu coroana în coarne, soarele și luna la stînga și la dreapta, iar în jur un chenar.

Se știe că Dimitrie Cantemir, domnul Moldovei între 1710—1711, a trăit ultima perioadă a vieții sale în Rusia unde, ocrotit de Petru I, și-a desvîrșit și tipărit lucrările sale. Multe dintre ele au fost tipă-rite și la Londra, Berlin, Paris. În biblioteca „Lenin” se găsesc cîteva exemplare din primele ediții ale lucrărilor domnului moldovean. Astfel, se găsește în limba rusă „Sistemul religiei mahometane”, ti-părită în 1722 din porunca țarului; în engleză și nemțeste „Istoria decăderii imperiului otoman” (1734 și 1745). În sfîrșit, am răscolit „Descrierea Moldovei” tipă-rită în rusete la 1789, fiind tra-dusă din limba germană.

Dacă părăsești biblioteca „Lenin” după ce ai cercetat aceste mărturii ale culturii vechi romînești, îți dai seama că marea lăcaș al luminii cuprinde documente de o impor-tanță covîrșitoare, nu numai pentru Uniunea Sovietică, ci și pentru țara noastră.

VICTOR FRUNZA

Moscova, noiembrie 1955.

„Dragoste tîrzie“ de A. N. Ostrovski

tă în mijloc activ în vederea smulgerii lui Nikolai din existența lui ușuratică. Interpretarea discursivă cerebrală a rolului anihilează prezența personajului în desfășurarea conflictului, uneori chiar în timpul replicii.

Mult mai integrată atmosferei în care lucează ca o forță nevăzută „diavolul galben”, este Șablova, așezându-se cum ne apare în interpretarea Ateșei Marcepu. Alături însă sub conducerea aceleiași concepții riguroze, acțiunea a sosit pînă la șarja spiritului mahalalezesc al personajului, manifestându-se adesea ca o oronă plină de viață, însoțită de accentele deosebite ale lui Șablova. Pe aceeași linie evoluează și Doroteia (Lucian Dinu) care, spre final, se aseamănă tot mai mult tipologic cu personajele din operele lui I. L. Iulic de arhiepiscop. Lebedkina (Nina Gusti) ne-a apărut realizată în ceea ce privește latura voit peridă a comportării față de Nikolai. Această preocupare a fost însă unilaterală, în interpretarea noastră interesându-se de ceea ce constituie esența destinului propriu.

— trăsătură care o situează pe Lebed

kina la antipodul Ludmilei — este mai curind „dedusă” de spectator decât exprimată de interpret. V. Ronea în rolul Margaritai a dat senzația căldura tullească pe care o așteptăm și de la Ludmila. Dragostea de părinți, inspirată de încrederea în puritatea desăvârșită a fiicei, a apărut mult mai intensă și firească decât iubirea Ludmilei pentru Nikolai. Cău-
tînd să realizeze o trăire multilaterală a acestui sentiment, V. Ronea a sim-
plificat însă psihologia bătrînului ma-
gistrat. Învațămintele experienței tra-
gice care i-a schimbat cursul vieții sînt prea puțin prezente în jocul său
(în deosebi scena cînd se străduiește
să atenșeze la ochii Ludmilei singurei

tatea ei, este lipsită de intensitatea

ne necesară). Interpretarea lui Dorin
nov (artistul poporului V. Maximilian) are merita, poate, o analiză amănunțită în ceea ce privește capacitatea ei de exprimare a tipului negustorului rus altă de frecvent în dramaturgia lui Ostrovski. Totuși, caracterul episodic pe care îl are acest tip în piesa „Dragoste tirzie” nu permite nici chiar unei interpretări excelente — ca cea realizată de V. Maximilian — să suplinească măcar în parte defectele de bază ale spectacolului.

Lipsa unei rezolvări juste a specta-

colului în spiritul propriu dramaturgiei lui Ostroviski, detașează interpretarea piesei „Dragoste tirzie” de realizările înfăptuite în această direcție de teatrele noastre prin piesele „Pădurea”, „Fata fără zestre” sau „Vino, vii fără vină”, ca să citim doar câteva montări mai recente. Este evident că, astfel stînd lucrurile, revine

inărului regizor Ion Maximilian sa-și
continue munca asupra spectacolului
spre a putea prezenta publicului bucu-
reștean în adevărata ei lumină, acea-
stă valoroasă creație din repertoriul
clasic rus.

EUGEN ATANASIU

meniu de activitate se referă mai ales la activitatea de cercetare științifică. În anul primului nostru cincinal s-au binații pentru producerea de semințe heterosis la tomate și vinete, cercetările de tipologie a pădurilor pentru scopuri amenajistice și de ex-

ceretările de tipologie a padurilor pentru scopuri amenajistice și de exploatare, cercetările privitoare la metoda producerii materialului de sădădituri, s-au elaborat formule de împadurire și de conducere a arboretelor. În domeniul lucrărilor de ameliorare s-au izolat oțoluri de sejar, brânzi și calități superioare și s-au executat numeroase hibridări sexuale și vegetative la genurile cele mai importante. S-au experimentat metode de creștere și întreținere a prunedelor de protecție, s-a început studierea funcțiilor lor de protecție antierozională și de protecție culturor agricole, s-au studiat o serie de paraziți și dăunători din pădure și din

Introducerea în producție a rezultatelor obținute de institutele de cercetări s-a făcut prin publicații, conferințe, lecții, producerea semințelor selecționate a materialului sădilor și a materialului de rasă, prin îndrumarea activității a gospodăriilor agricole socialiste și a gospodăriilor individuale, prin vizite pe care țăranii le fac stațiilor de cercetări.

Prin munca de îndrumare dusă de cercetători și aplicând rezultatele științifice în practică, o serie de gospodării agricole socialiste au obținut succese însemnate în producție.

Realizările însemnate ce le-au înregistrat științele biologice, agronomice și silvice în primul plan cincinal, au contribuit la sporirea cantității și calității a produselor de larg consum.

Partidul și guvernul, pe lângă asigurarea condițiilor materiale bune pentru oamenii de știință, a acordat unui număr mare dintre ei distincții.

luni numeroase și titlul de laureat al Premiului de Stat.

În fața activității de cercetare din domeniul biologiei, mai sunt un număr de probleme importante care nu sînt rezolvate încă. Congresul al II-lea al P.M.R. va pune în fața cercetătorilor din biologie sarcini noi menite să ducă la rezolvarea unor probleme de cea mai înaltă importanță. Studierea lor planificată și coordonată este absolut necesară pentru ridicarea în timpul congresului al II-lea cîincinal a nivelului cercetărilor științifice în patria noastră și pentru soluționarea în mod satisfăcător a problemelor legate de ridicarea nivelului de trai al oamenilor muncii, de construcția socialismului la noi în țară.

Cu privire la chestiunea reluării relațiilor diplomatice între R. P. R. și Grecia

La întrebarea unui corespondent al Agenției Române de Presă privind chestiunea reluării relațiilor diplomatice între R.P.R. și Grecia, un purtător de cuvânt al Ministerului Afacerilor Externe al R.P.R. a declarat: Guvernul român și-a exprimat în repetate rânduri dorința reluării relațiilor diplomatice între R.P.R. și Grecia și a luat în mod practic inițiativa în această privință. La 13 octombrie 1954, ministrul R.P.R. la Haga a transmis ambasadorului grec propunerea guvernului român pentru reluarea relațiilor și schimbul de misiuni diplomatice între cele două țări. Această propunere a fost repetată la 15 iunie 1955, precum și la 4 noiembrie 1955.

Din partea sa, guvernul grec deși a arătat că în principiu dorește stabilirea raporturilor diplomatice, nu a dat urmare propunerii guvernului român, formulând cererea ca înainte de restabilirea relațiilor diplomatice, guvernul român să-și asume obligația acoperirii unor pretenții financiare mai vechi ale Greciei.

Guvernul român, călăuzit de principiul rezolvării prin tratative a problemelor litigioase, a arătat că este gata să discute și aceste probleme financiare și a invitat o delegație greacă la București în scopul rezolvării acestor chestiuni chiar înainte de restabilirea relațiilor diplomatice. Dar guvernul grec, cu toată oferta pozitivă a guvernului român, n-a acceptat până în prezent aceste discuții.

Premiera piesei „Trestile de aur”

În sala Studio a Teatrului Național „I. L. Caragiale” a avut loc joi seară premiera piesei „Trestile de aur” de Miora Creneș.

Filme iugoslave pe ecranele din Capitală

Recent s-a încheiat un acord cu privire la schimbul de filme dintre R.P.F. iugoslavă și R.P.R.

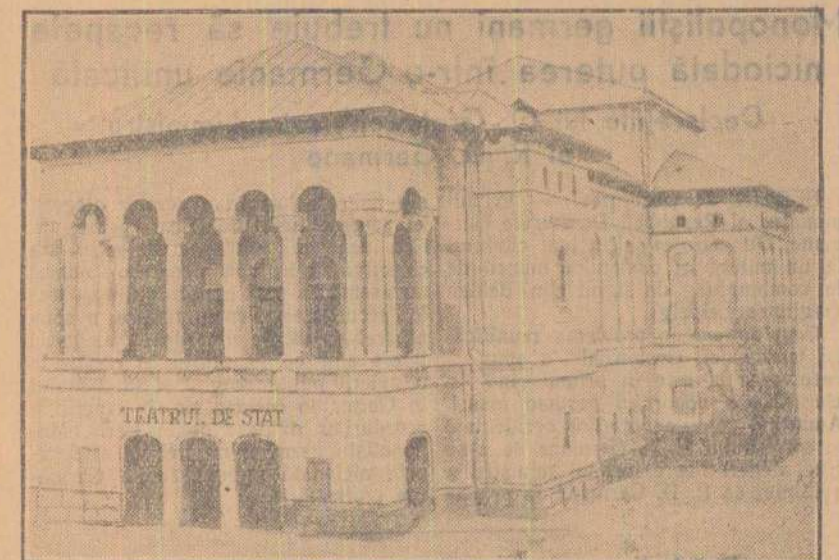
Printre producțiile cinematografiei iugoslave pe care spectatorii din țara noastră le vor putea viziona în curând se numără filmele artistice „Doi prieteni”, care înfățișează un episod din lupta poporului iugoslav pentru eliberarea de sub jugul fascist și „Furtuna echinoxului”, realizat după o piesă de Yvo Voinovitch.

Concertele dirijorului englez Alan Bush

În dimineața a sosit în Capitală compozitorul și dirijorul englez Alan Bush, însoțit de criticul muzical Malcolm Raymond.

Cunoscutul compozitor șef de orchestră englez va dirija o serie de concerte în țară și în Capitală. În ziua de 2 decembrie el va dirija orchestra Filarmonică din Iași. În zilele de 11 și 12 decembrie, dirijorul Alan Bush va dirija orchestra Filarmonică de Stat „George Enescu” din Capitală iar în ziua de 15 decembrie va conduce un concert al Orchestrei Simfonice Radio.

Inaugurarea noului local al Teatrului de Stat din Pitești



PITEȘTI (de la corespondența noastră). — În ziua de 24 noiembrie colectivul de actori al Teatrului de Stat-Pitești a prezentat prima piesă pe scena teatrului cel nou. Noul local de teatru este pe drept cuvânt o minerie a orașului.

Sport

Campionatul republican de șah

În runda a X-a desfășurată ieri dimineață în partida dintre maeștrii Bălan și Ciocilescu s-a jucat apărarea indiană veche. După numai 14 mutații, cei doi parteneri au convenit asupra remizei, deși poziția prezenta încă posibilități de luptă. Într-o apărare siciliană, Haliș și Crețulescu au căzut și ei de acord asupra remizei la mutarea a 17-a. Impotivă apărării indienei vechi jucată de Costea Voiculescu a dat un puternic atac pe flancul regelui. Neputând evita materialul pierdut, Costea a cedat partida. O interesantă partidă de luptă a avut loc între Ghițescu și Urseanu. Urseanu a atacat în centru, iar Ghițescu pe flancul regelui. Până la urmă atacul lui Ghițescu s-a dovedit a fi mai bun și fiind amenințat cu pierderea materialului, Urseanu a cedat. După ce obținuse un final egal, Breazu a lăsat gresit și a pierdut la Szabo. O luptă animată a avut loc între Seimeanu și R. Alexandrescu.

În ceea ce privește problemele financiare, se afirmă din nou că „guvernul român dorește să cunoască poziția guvernului grec în chestiunea pretențiilor financiare economice și să caute împreună cu partea greacă o soluție acceptabilă, independent de chestiunea reluării relațiilor diplomatice”.

Așteptăm ca guvernul grec să vină în întîmînarea propunerilor guvernului român.

Guvernul român consideră că restabilirea relațiilor diplomatice nu poate fi decît în avantajul normalizării și al bunelor relații dintre cele două țări, care ele ar favoriza dezvoltarea relațiilor comerciale și a relațiilor culturale între popoarele noastre iubitoare de pace și legate printr-o veche prietenie.

Hocheiști romîni în R. Cehoslovacă

La sfîrșitul lunii, un lot de hocheiști din țara noastră se va deplasa în R. Cehoslovacă pentru a face antrenamente comune cu jucătorii cehoslovaci.

Campionatul republican de box pe echipe

Sala Gulești din Capitală va găzdui sîmbătă 26 noiembrie, începînd de la orele 19.30 înfîințirea dintre echipele Metalul și combinata Locomotivă + Știința, cîntînd pentru campionatul republican de box pe echipe, în cadrul aceleiași etape, la Orasul

Știri

● La Wrexham, echipa reprezentativă a Austriei a învins echipa Târb Gallor cu scorul de 2-1 (2-1).

● La 23 noiembrie a luat sfîrșit la Moscova concursul internațional de scrimă la care au participat sportivi din 5 țări.

În ultima zi a concursului s-a disputat proba de sabie. După terminarea întrecerilor pe primul loc, cu același număr de victorii se găseau trei scriperi, maghiarii Gerevitz, Karpati și sovieticul Kuznetsov. În urma barajului, primul loc a revenit scrierului maghiar Karpati. Pe locurile următoare s-au clasat Kuznetsov (U.R.S.S.), Gerevitz (R. P. Ungară), Rikisi (U.R.S.S.), Rihin (U.R.S.S.) și Ferrari (Italia).

După terminarea concursului scrierii din cele 5 țări au plecat la Leninigrad unde între 26 și 29 noiembrie va avea loc un nou concurs.

● Echipa sovietică de fotbal Torpedo Moscova a înfîințit în noaptea la Berna cunoscuta echipă elvețiană Young Boys. Fotbaliștii sovietici au învins cu 4-0 (1-0).

● Alte rezultate la fotbal (în cadrul „Cupei campionilor Europei”): F. C. Milan — F. C. Saarbrücken 4-1 (în retur 3-4); Hibernians (Scotia) — Djurgården (Suedia) 3-1 (returul se joacă luni tot la Edimburg).

● La Berlin a avut loc prima consfățuire a secției olimpice unite de fotbal a întregii Germanii. Participanții la consfățuire au hotărât ca la Jocurile olimpice de la Melbourne, Germania să fie reprezentată de o echipă de fotbal selecționată din întreaga Germanie.

INFORMAȚII

Joi dimineața a părăsit Capitala plecînd spre Moscova prof. arhitect Nicolae Bădescu, președintele Comitetului de stat pentru arhitectură și construcții, care va participa ca delegat al Uniunii Arhitecților din R.P.R. la lucrările celui de al 2-lea Congres internațional al arhitecților sovietici.

În cadrul acordului de colaborare culturală dintre țara noastră și R. P. Ungară, au părăsit Capitala îndreptîndu-se spre Budapesta Elena Deleanu, director al Teatrului Muncitoresc C.F.R. Giulești și Ioan Nealeanu, director Teatrului de stat din Orasul Stalin, care vor face o călătorie de studii.

Joi dimineața s-a părăsit Capitala, îndreptîndu-se spre Roma, unde va participa la lucrările Congresului Asociației Italia-U.R.S.S., prof. Ofelia Manole, vicepreședinte al A.R.L.U.S.-ului.

Joi dimineața, în sala de ședințe a Academiei R.P.R. au început lucrările reuniunii de cardiologie organizată de secția științelor medicale a Academiei R.P.R. și de Societatea științelor medicale.

În cele trei zile de lucrări ale reuniunii, vor fi prezentate peste 130 de comunicări în domeniul cardiologiei. Lucrările continuă astăzi.

Societatea pentru răspîndirea științei și culturii anunță că vineri 25 noiembrie ora 18 va avea loc în sala S.R.S.C. din str. Biserica Amzel nr. 5-7, conferința „Imoresii din Tailandă”, pe care o va ține Bernard Beareanu, secretar al Asociației pentru Națiunile Unite din R.P.R. După conferință va rula filmul „Furtună deasupra Asiei”.

Tot vineri 25 noiembrie ora 18 va avea loc în sala Bibliotecii centrale universitare — Calea Victoriei 88 — conferința „Din istoria țării noastre și a tipăriturilor în Țările Române”, pe care o va ține Slavica Diamand, cercetător principal la Institutul de Istorie al Academiei R.P.R. După conferință va rula filmul „Centenarul Teatrului Național”.

Joi dimineața s-a părăsit Capitala, îndreptîndu-se spre Roma, unde va participa la lucrările Congresului Asociației Italia-U.R.S.S., prof. Ofelia Manole, vicepreședinte al A.R.L.U.S.-ului.

Joi dimineața, în sala de ședințe a Academiei R.P.R. au început lucrările reuniunii de cardiologie organizată de secția științelor medicale a Academiei R.P.R. și de Societatea științelor medicale.

În cele trei zile de lucrări ale reuniunii, vor fi prezentate peste 130 de comunicări în domeniul cardiologiei. Lucrările continuă astăzi.

Societatea pentru răspîndirea științei și culturii anunță că vineri 25 noiembrie ora 18 va avea loc în sala S.R.S.C. din str. Biserica Amzel nr. 5-7, conferința „Imoresii din Tailandă”, pe care o va ține Bernard Beareanu, secretar al Asociației pentru Națiunile Unite din R.P.R. După conferință va rula filmul „Furtună deasupra Asiei”.

Tot vineri 25 noiembrie ora 18 va avea loc în sala Bibliotecii centrale universitare — Calea Victoriei 88 — conferința „Din istoria țării noastre și a tipăriturilor în Țările Române”, pe care o va ține Slavica Diamand, cercetător principal la Institutul de Istorie al Academiei R.P.R. După conferință va rula filmul „Centenarul Teatrului Național”.

Joi dimineața s-a părăsit Capitala, îndreptîndu-se spre Roma, unde va participa la lucrările Congresului Asociației Italia-U.R.S.S., prof. Ofelia Manole, vicepreședinte al A.R.L.U.S.-ului.

Joi dimineața, în sala de ședințe a Academiei R.P.R. au început lucrările reuniunii de cardiologie organizată de secția științelor medicale a Academiei R.P.R. și de Societatea științelor medicale.

În cele trei zile de lucrări ale reuniunii, vor fi prezentate peste 130 de comunicări în domeniul cardiologiei. Lucrările continuă astăzi.

Noutăți culturale de peste hotare

MOSCOVA 24 (Agerpres). — TASS transmite: Trupa de artiști dramatice englezi ai societății teatrale „Tennant” care se află în turneu la Moscova, a prezentat în premieră la 23 noiembrie la Teatrul Academic de artă din Moscova „Hamlet” de William Shakespeare. Numeroși spectatori au venit să admire arta teatrului englez. La premieră au asistat un mare număr de actori și regizori ai teatrelor din Moscova.

Spectatorii au urmărit cu atenție deosebită acțiunile cunoscutului tragediant englez, în rolul de Hamlet, interpretat de actorul de prim rang, Chior de la primele scene spectacolului s-a bucurat de simpatia spectatorilor sovietici.

La teatrul „Mossovet” a avut loc de curînd premiera piesei dramaturgului francez Jean-Paul Sartre „L'Île du Mackay”, tradusă și redactată de S. Iulievici. Rolul principal este interpretat de Liubov Orlova, artistă a poporului din U.R.S.S. Noua piesă a fost primită cu căldură de spectatori.

DELHI 24 (Agerpres). — TASS transmite: La 23 noiembrie a avut loc la Delhi primul spectacol dat de grupul de artiști sovietici sosiți în India cu prilejul expoziției industriale indiene. Spectatorii indieni au avut prilejul să cunoască arta vocală și coreografică sovietică.

SOFIA 24 (Agerpres). — A.T.B. transmite: La 23 noiembrie a avut loc în sala de concerte „Bulgaria” din Sofia, concertul orchestrei radiodifuziunii bulgare, sub conducerea dirijorului bulgar Vasil Stefanov, în cadrul căruia s-a dat concursul violoncelistului român Vladimir Orlov.

VARȘOVIA 24 (Agerpres). — P.A.P. transmite: Cunoscuta pianistă poloneză, Halina Czerny-Stefanska, laureată a celui de al 4-lea Concurs internațional de pian „Frederic Chopin”, a plecat în Statele Unite. Artista poloneză va da un concert la sediul Organizației Națiunilor Unite, cu prilejul centenarului morții poetului polonez Adam Mickiewicz.

LA BEIRUT. — La 19 noiembrie a avut loc la Beirut — capitala Libanului — un spectacol de gală dat de ansamblul artistic al „Casei de Cultură” din București. La acest spectacol, la care a participat un foarte numeros public, au asistat președintele Republicii Liban, Camil Samun, regele Iordaniei, Hussein, care vizitează în prezent Libanul, președintele Consiliului de Miniștri al Libanului, Rașid Karame, precum și membrii guvernului libanez. Au asistat de asemenea toți membrii corpului diplomatic acreditat la Beirut, precum și un mare număr de personalități din viața politică, culturală și socială a capitalii Libanului.

Spectacolul s-a bucurat de un deosebit succes.

Succesul artiștilor romîni la Beirut

LA BEIRUT. — La 19 noiembrie a avut loc la Beirut — capitala Libanului — un spectacol de gală dat de ansamblul artistic al „Casei de Cultură” din București. La acest spectacol, la care a participat un foarte numeros public, au asistat președintele Republicii Liban, Camil Samun, regele Iordaniei, Hussein, care vizitează în prezent Libanul, președintele Consiliului de Miniștri al Libanului, Rașid Karame, precum și membrii guvernului libanez. Au asistat de asemenea toți membrii corpului diplomatic acreditat la Beirut, precum și un mare număr de personalități din viața politică, culturală și socială a capitalii Libanului.

Spectacolul s-a bucurat de un deosebit succes.

Grecia așteaptă despăgubiri din partea Turciei

ATENA 24 (Agerpres). — Agenția Reuter reproduce o declarație făcută la 23 noiembrie de un purtător de cuvînt al guvernului grec cu privire la vizita din Grecia și Turcia. Potrivit acestei declarații, guvernul de la Atena așteaptă din partea Turciei despăgubiri materiale pentru pagubele pricinuite proprietăților grecești din Turcia cu prilejul manifestărilor anti-grecești care au avut loc la Istanbul și în alte orașe turcești în cursul lunii septembrie. Purtătorul de cuvînt al guvernului grec a subliniat că Grecia consideră plata acestor despăgubiri ca o „condiție prealabilă absolut necesară pentru restabilirea unor relații normale greco-turce”.

ATENA 24 (Agerpres). — Agenția Reuter reproduce o declarație făcută la 23 noiembrie de un purtător de cuvînt al guvernului grec cu privire la vizita din Grecia și Turcia. Potrivit acestei declarații, guvernul de la Atena așteaptă din partea Turciei despăgubiri materiale pentru pagubele pricinuite proprietăților grecești din Turcia cu prilejul manifestărilor anti-grecești care au avut loc la Istanbul și în alte orașe turcești în cursul lunii septembrie. Purtătorul de cuvînt al guvernului grec a subliniat că Grecia consideră plata acestor despăgubiri ca o „condiție prealabilă absolut necesară pentru restabilirea unor relații normale greco-turce”.

ATENA 24 (Agerpres). — Agenția Reuter reproduce o declarație făcută la 23 noiembrie de un purtător de cuvînt al guvernului grec cu privire la vizita din Grecia și Turcia. Potrivit acestei declarații, guvernul de la Atena așteaptă din partea Turciei despăgubiri materiale pentru pagubele pricinuite proprietăților grecești din Turcia cu prilejul manifestărilor anti-grecești care au avut loc la Istanbul și în alte orașe turcești în cursul lunii septembrie. Purtătorul de cuvînt al guvernului grec a subliniat că Grecia consideră plata acestor despăgubiri ca o „condiție prealabilă absolut necesară pentru restabilirea unor relații normale greco-turce”.

ATENA 24 (Agerpres). — Agenția Reuter reproduce o declarație făcută la 23 noiembrie de un purtător de cuvînt al guvernului grec cu privire la vizita din Grecia și Turcia. Potrivit acestei declarații, guvernul de la Atena așteaptă din partea Turciei despăgubiri materiale pentru pagubele pricinuite proprietăților grecești din Turcia cu prilejul manifestărilor anti-grecești care au avut loc la Istanbul și în alte orașe turcești în cursul lunii septembrie. Purtătorul de cuvînt al guvernului grec a subliniat că Grecia consideră plata acestor despăgubiri ca o „condiție prealabilă absolut necesară pentru restabilirea unor relații normale greco-turce”.

ATENA 24 (Agerpres). — Agenția Reuter reproduce o declarație făcută la 23 noiembrie de un purtător de cuvînt al guvernului grec cu privire la vizita din Grecia și Turcia. Potrivit acestei declarații, guvernul de la Atena așteaptă din partea Turciei despăgubiri materiale pentru pagubele pricinuite proprietăților grecești din Turcia cu prilejul manifestărilor anti-grecești care au avut loc la Istanbul și în alte orașe turcești în cursul lunii septembrie. Purtătorul de cuvînt al guvernului grec a subliniat că Grecia consideră plata acestor despăgubiri ca o „condiție prealabilă absolut necesară pentru restabilirea unor relații normale greco-turce”.

ATENA 24 (Agerpres). — Agenția Reuter reproduce o declarație făcută la 23 noiembrie de un purtător de cuvînt al guvernului grec cu privire la vizita din Grecia și Turcia. Potrivit acestei declarații, guvernul de la Atena așteaptă din partea Turciei despăgubiri materiale pentru pagubele pricinuite proprietăților grecești din Turcia cu prilejul manifestărilor anti-grecești care au avut loc la Istanbul și în alte orașe turcești în cursul lunii septembrie. Purtătorul de cuvînt al guvernului grec a subliniat că Grecia consideră plata acestor despăgubiri ca o „condiție prealabilă absolut necesară pentru restabilirea unor relații normale greco-turce”.

ATENA 24 (Agerpres). — Agenția Reuter reproduce o declarație făcută la 23 noiembrie de un purtător de cuvînt al guvernului grec cu privire la vizita din Grecia și Turcia. Potrivit acestei declarații, guvernul de la Atena așteaptă din partea Turciei despăgubiri materiale pentru pagubele pricinuite proprietăților grecești din Turcia cu prilejul manifestărilor anti-grecești care au avut loc la Istanbul și în alte orașe turcești în cursul lunii septembrie. Purtătorul de cuvînt al guvernului grec a subliniat că Grecia consideră plata acestor despăgubiri ca o „condiție prealabilă absolut necesară pentru restabilirea unor relații normale greco-turce”.

ATENA 24 (Agerpres). — Agenția Reuter reproduce o declarație făcută la 23 noiembrie de un purtător de cuvînt al guvernului grec cu privire la vizita din Grecia și Turcia. Potrivit acestei declarații, guvernul de la Atena așteaptă din partea Turciei despăgubiri materiale pentru pagubele pricinuite proprietăților grecești din Turcia cu prilejul manifestărilor anti-grecești care au avut loc la Istanbul și în alte orașe turcești în cursul lunii septembrie. Purtătorul de cuvînt al guvernului grec a subliniat că Grecia consideră plata acestor despăgubiri ca o „condiție prealabilă absolut necesară pentru restabilirea unor relații normale greco-turce”.

ATENA 24 (Agerpres). — Agenția Reuter reproduce o declarație făcută la 23 noiembrie de un purtător de cuvînt al guvernului grec cu privire la vizita din Grecia și Turcia. Potrivit acestei declarații, guvernul de la Atena așteaptă din partea Turciei despăgubiri materiale pentru pagubele pricinuite proprietăților grecești din Turcia cu prilejul manifestărilor anti-grecești care au avut loc la Istanbul și în alte orașe turcești în cursul lunii septembrie. Purtătorul de cuvînt al guvernului grec a subliniat că Grecia consideră plata acestor despăgubiri ca o „condiție prealabilă absolut necesară pentru restabilirea unor relații normale greco-turce”.

ATENA 24 (Agerpres). — Agenția Reuter reproduce o declarație făcută la 23 noiembrie de un purtător de cuvînt al guvernului grec cu privire la vizita din Grecia și Turcia. Potrivit acestei declarații, guvernul de la Atena așteaptă din partea Turciei despăgubiri materiale pentru pagubele pricinuite proprietăților grecești din Turcia cu prilejul manifestărilor anti-grecești care au avut loc la Istanbul și în alte orașe turcești în cursul lunii septembrie. Purtătorul de cuvînt al guvernului grec a subliniat că Grecia consideră plata acestor despăgubiri ca o „condiție prealabilă absolut necesară pentru restabilirea unor relații normale greco-turce”.

ATENA 24 (Agerpres). — Agenția Reuter reproduce o declarație făcută la 23 noiembrie de un purtător de cuvînt al guvernului grec cu privire la vizita din Grecia și Turcia. Potrivit acestei declarații, guvernul de la Atena așteaptă din partea Turciei despăgubiri materiale pentru pagubele pricinuite proprietăților grecești din Turcia cu prilejul manifestărilor anti-grecești care au avut loc la Istanbul și în alte orașe turcești în cursul lunii septembrie. Purtătorul de cuvînt al guvernului grec a subliniat că Grecia consideră plata acestor despăgubiri ca o „condiție prealabilă absolut necesară pentru restabilirea unor relații normale greco-turce”.

ATENA 24 (Agerpres). — Agenția Reuter reproduce o declarație făcută la 23 noiembrie de un purtător de cuvînt al guvernului grec cu privire la vizita din Grecia și Turcia. Potrivit acestei declarații, guvernul de la Atena așteaptă din partea Turciei despăgubiri materiale pentru pagubele pricinuite proprietăților grecești din Turcia cu prilejul manifestărilor anti-grecești care au avut loc la Istanbul și în alte orașe turcești în cursul lunii septembrie. Purtătorul de cuvînt al guvernului grec a subliniat că Grecia consideră plata acestor despăgubiri ca o „condiție prealabilă absolut necesară pentru restabilirea unor relații normale greco-turce”.

ATENA 24 (Agerpres). — Agenția Reuter reproduce o declarație făcută la 23 noiembrie de un purtător de cuvînt al guvernului grec cu privire la vizita din Grecia și Turcia. Potrivit acestei declarații, guvernul de la Atena așteaptă din partea Turciei despăgubiri materiale pentru pagubele pricinuite proprietăților grecești din Turcia cu prilejul manifestărilor anti-grecești care au avut loc la Istanbul și în alte orașe turcești în cursul lunii septembrie. Purtătorul de cuvînt al guvernului grec a subliniat că Grecia consideră plata acestor despăgubiri ca o „condiție prealabilă absolut necesară pentru restabilirea unor relații normale greco-turce”.

ATENA 24 (Agerpres). — Agenția Reuter reproduce o declarație făcută la 23 noiembrie de un purtător de cuvînt al guvernului grec cu privire la vizita din Grecia și Turcia. Potrivit acestei declarații, guvernul de la Atena așteaptă din partea Turciei despăgubiri materiale pentru pagubele pricinuite proprietăților grecești din Turcia cu prilejul manifestărilor anti-grecești care au avut loc la Istanbul și în alte orașe turcești în cursul lunii septembrie. Purtătorul de cuvînt al guvernului grec a subliniat că Grecia consideră plata acestor despăgubiri ca o „condiție prealabilă absolut necesară pentru restabilirea unor relații normale greco-turce”.

ATENA 24 (Agerpres). — Agenția Reuter reproduce o declarație făcută la 23 noiembrie de un purtător de cuvînt al guvernului grec cu privire la vizita din Grecia și Turcia. Potrivit acestei declarații, guvernul de la Atena așteaptă din partea Turciei despăgubiri materiale pentru pagubele pricinuite proprietăților grecești din Turcia cu prilejul manifestărilor anti-grecești care au avut loc la Istanbul și în alte orașe turcești în cursul lunii septembrie. Purtătorul de cuvînt al guvernului grec a subliniat că Grecia consideră plata acestor despăgubiri ca o „condiție prealabilă absolut necesară pentru restabilirea unor relații normale greco-turce”.

ATENA 24 (Agerpres). — Agenția Reuter reproduce o declarație făcută la 23 noiembrie de un purtător de cuvînt al guvernului grec cu privire la vizita din Grecia și Turcia. Potrivit acestei declarații, guvernul de la Atena așteaptă din partea Turciei despăgubiri materiale pentru pagubele pricinuite proprietăților grecești din Turcia cu prilejul manifestărilor anti-grecești care au avut loc la Istanbul și în alte orașe turcești în cursul lunii septembrie. Purtătorul de cuvînt al guvernului grec a subliniat că Grecia consideră plata acestor despăgubiri ca o „condiție prealabilă absolut necesară pentru restabilirea unor relații normale greco-turce”.

ATENA 24 (Agerpres). — Agenția Reuter reproduce o declarație făcută la 23 noiembrie de un purtător de cuvînt al guvernului grec cu privire la vizita din Grecia și Turcia. Potrivit acestei declarații, guvernul de la Atena așteaptă din partea Turciei despăgubiri materiale pentru pagubele pricinuite proprietăților grecești din Turcia cu prilejul manifestărilor anti-grecești care au avut loc la Istanbul și în alte orașe turcești în cursul lunii septembrie. Purtătorul de cuvînt al guvernului grec a subliniat că Grecia consideră plata acestor despăgubiri ca o „condiție prealabilă absolut necesară pentru restabilirea unor relații normale greco-turce”.

ATENA 24 (Agerpres). — Agenția Reuter reproduce o declarație făcută la 23 noiembrie de un purtător de cuvînt al guvernului grec cu privire la vizita din Grecia și Turcia. Potrivit acestei declarații, guvernul de la Atena așteaptă din partea Turciei despăgubiri materiale pentru pagubele pricinuite proprietăților grecești din Turcia cu prilejul manifestărilor anti-grecești care au avut loc la Istanbul și în alte orașe turcești în cursul lunii septembrie. Purtătorul de cuvînt al guvernului grec a subliniat că Grecia consideră plata acestor despăgubiri ca o „condiție prealabilă absolut necesară pentru restabilirea unor relații normale greco-turce”.

ATENA 24 (Agerpres). — Agenția Reuter reproduce o declarație făcută la 23 noiembrie de un purtător de cuvînt al guvernului grec cu privire la vizita din Grecia și Turcia. Potrivit acestei declarații, guvernul de la Atena așteaptă din partea Turciei despăgubiri materiale pentru pagubele pricinuite proprietăților grecești din Turcia cu prilejul manifestărilor anti-grecești care au avut loc la Istanbul și în alte orașe turcești în cursul lunii septembrie. Purtătorul de cuvînt al guvernului grec a subliniat că Grecia consideră plata acestor despăgubiri ca o „condiție prealabilă absolut necesară pentru restabilirea unor relații normale greco-turce”.

ATENA 24 (Agerpres). — Agenția Reuter reproduce o declarație făcută la 23 noiembrie de un purtător de cuvînt al guvernului grec cu privire la vizita din Grecia și Turcia. Potrivit acestei declarații, guvernul de la Atena așteaptă din partea Turciei despăgubiri materiale pentru pagubele pricinuite proprietăților grecești din Turcia cu prilejul manifestărilor anti-grecești care au avut loc la Istanbul și în alte orașe turcești în cursul lunii septembrie. Purtătorul de cuvînt al guvernului grec a subliniat că Grecia consideră plata acestor despăgubiri ca o „condiție prealabilă absolut necesară pentru restabilirea unor relații normale greco-turce”.

ATENA 24 (Agerpres). — Agenția Reuter reproduce o declarație făcută la 23 noiembrie de un purtător de cuvînt al guvernului grec cu privire la vizita din Grecia și Turcia. Potrivit acestei declarații, guvernul de la Atena așteaptă din partea Turciei despăgubiri materiale pentru pagubele pricinuite proprietăților grecești din Turcia cu prilejul manifestărilor anti-grecești care au avut loc la Istanbul și în alte orașe turcești în cursul lunii septembrie. Purtătorul de cuvînt al guvernului grec a subliniat că Grecia consideră plata acestor despăgubiri ca o „condiție prealabilă absolut necesară pentru restabilirea unor relații normale greco-turce”.

ATENA 24 (Agerpres). — Agenția Reuter reproduce o declarație făcută la 23 noiembrie de un purtător de cuvînt al guvernului grec cu privire la vizita din Grecia și Turcia. Potrivit acestei declarații, guvernul de la Atena așteaptă din partea Turciei despăgubiri materiale pentru pagubele pricinuite proprietăților grecești din Turcia cu prilejul manifestărilor anti-grecești care au avut loc la Istanbul și în alte orașe turcești în cursul lunii septembrie. Purtătorul de cuvînt al guvernului grec a subliniat că Grecia consideră plata acestor despăgubiri ca o „condiție prealabilă absolut necesară pentru restabilirea unor relații normale greco-turce”.

ATENA 24 (Agerpres). — Agenția Reuter reproduce o declarație făcută la 23 noiembrie de un purtător de cuvînt al guvernului grec cu privire la vizita din Grecia și Turcia. Potrivit acestei declarații, guvernul de la Atena așteaptă din partea Turciei despăgubiri materiale pentru pagubele pricinuite proprietăților grecești din Turcia cu prilejul manifestărilor anti-grecești care au avut loc la Istanbul și în alte orașe turcești în cursul lunii septembrie. Purtătorul de cuvînt al guvernului grec a subliniat că Grecia consideră plata acestor despăgubiri ca o „condiție prealabilă absolut necesară pentru restabilirea unor relații normale greco-turce”.

ATENA 24 (Agerpres). — Agenția Reuter reproduce o declarație făcută la 23 noiembrie de un purtător de cuvînt al guvernului grec cu privire la vizita din Grecia și Turcia. Potrivit acestei declarații, guvernul de la Atena așteaptă din partea Turciei despăgubiri materiale pentru pagubele pricinuite proprietăților grecești din Turcia cu prilejul manifestărilor anti-grecești care au avut loc la Istanbul și în alte orașe turcești în cursul lunii septembrie. Purtătorul de cuvînt al guvernului grec a subliniat că Grecia consideră plata acestor despăgubiri ca o „condiție prealabilă absolut necesară pentru restabilirea unor relații normale greco-turce”.

A. I. Mikoian a implinit 60 de ani



TELEGRAMS

Tovarășului ANASTAS IVANOVICI MIKOIAN

Scurte Anastas Ivanovici,

Cu prilejul celui de a 60-a aniversări a zilei dvs. de naștere, Comitetul Central al Partidului Muncitoresc Român vă transmite dvs., discipol credincios al marelui Lenin și tovarăș de luptă al lui Stalin, un călduros salut.

În numele clasei muncitoare, al întregului popor român, prieten sincer al marelui popor sovietic, vă urăm din toată inima ani îndelungați de viață și activitate rodnică pentru întărirea lagărului socialist, pentru triumful marelui nostru drag, comunismului în U.R.S.S., pentru pace în lumea întreagă.

COMITETUL CENTRAL AL PARTIDULUI MUNCITORESC ROMÂN

Tovarășului ANASTAS IVANOVICI MIKOIAN

Cu prilejul împlin

Sosirea lui N. A. Bulganin și N. S. Hrușciov la Bombay

BOMBAY 24 (Agerpres). — TASS transmite: În după amiaza zilei de 23 noiembrie, N. S. Hrușciov și N. A. Bulganin au sosit cu avionul la Bombay, venind din statul Uttar Pradesh. Pe aeroportul Santa Cruz ei au fost întâmpinați de numeroase personalități oficiale și de reprezentanți ai poporului.

Însoțit de M. Desai, ministrul principal al statului Bombay, N. A. Bulganin și N. S. Hrușciov au trecut în revistă garda de onoare a forțelor maritime indiene. Au fost întoarse imnurile de stat ale Uniunii Sovietice și Indiei.

Apoi, M. Desai a salutat pe oaspeții spunând: „Excelențe, sîntem foarte bucuroși să vă salutăm în orașul Bombay. În scurtă perioadă trecută în India ați vizitat capitala noastră și cîteva alte locuri interesante din țară. Astăzi ați sosit la Bombay. Aceasta este un oraș unde pot fi întâlniți reprezentanți ai tuturor provinciilor Indiei și ai diferi-

telor țări ale lumii. Vizita dvs. în acest oraș cunoscut tuturor constituie un prilej de mare bucurie pentru cetățenii Bombayului.

De curind, primul ministru Jawaharlal Nehru a vizitat marea dvs. țară. În urma acestei vizite popoarele Indiei și U.R.S.S. au putut să profite de posibilitatea ce li s-a oferit pentru a stabili un contact mai strîns. Vizita dvs. în India va contribui la întărirea continuă a relațiilor de prietenie dintre țările noastre.

Poporul Indiei este sigur că pacea și înțelegerea între popoare vor asigura progresul pentru noi toți și atunci nu vor mai avea loc distrugerile. Sîntem convinși că prietenia dintre India și Rusia va contribui într-o măsură considerabilă la stabilirea relațiilor de prietenie între diferitele țări ale lumii și va asigura prosperitatea omenirii. Sper că aceasta ne va duce la o eră de pace, la înfrîngerea lumii întregi. Vă salut încă o dată din toată inima în orașul Bombay.

Răspunzînd salutul ministrului principal al statului Bombay, N. A. Bulganin a spus:

Dragi prieteni,

Vă mulțumesc din toată inima pentru întîlnirea cordială și prietenească. Eu, împreună cu Nichita Sergheevici, venim împreună cu noi în țara dvs. sîntem bucuroși să salutăm pe toți cetățenii gloriosului oraș Bombay.

Cunoaștem foarte bine istoria minunată a dvs. țări, unde a fost inițiată mișcarea organizată a poporului indian pentru restabilirea independenței sale naționale. Orașul dvs. este cunoscut ca un centru mondial de transport și industrie, ca centru al culturii și științei naționale.

Sîntem foarte bucuroși că putem transmite personal locuitorilor orașului Bombay salutul cald și prietenesc al popoarelor Uniunii Sovietice.

Vă mulțumim încă o dată, dragi

prieteni, pentru întîlnirea cordială și prietenească.

Cuvintele lui N. A. Bulganin au fost întâmpinate cu aplauze furtunoase.

Bombayul a întâmpinat pe N. S. Hrușciov și N. A. Bulganin cu mare entuziasm. De-a lungul șoselelor și a străzilor orașului se aflau pe ambele părți rînduri compacte de cetățeni ai orașului. Ei țineau în mîini steagurile Uniunii Sovietice și Indiei. Oaspeții sovietici au fost întâmpinați cu ovăți: „Bine ați venit!”, „Trăiască pacea!”.

Se înopă de-a lungul coloanei de masini cu oaspeții a ajuns la stadionul „Patel” din Bombay, luminat de proiectoare, și unde s-au adunat aproximativ 200.000 de persoane. Asistența a salutat cu căldură pe N. A. Bulganin și N. S. Hrușciov. Mîngul a fost deschis de primarul orașului Bombay, N. Puppala. El a dat citire mesajului orașului Bombay către oaspeții sovietici.

De la tribuna stadionului s-a adresat copilor tovarășul Hrușciov. El a spus că el și copiii din țara sa au fost serbări a copilor și copilor înșiși care au interpretat atît de frumos creațiile ale artei indiene.

Poporul sovietic, a continuat N. S. Hrușciov, își educă copiii în spiritul dragostei și al prieteniei cu toate popoarele. Ei învață să înțeleagă prietenia indio-sovietică, a cărei temelie a și fost puse.

În continuare N. S. Hrușciov a spus: Copii ai Indiei, viitorul vă aparține. Invitați cît mai bine în școlile dvs. pregătiți-vă pentru activitatea vastă și de răspundere pe care o veți avea de îndeplinit spre binele patriei, pregătiți-vă să deveniți un schimb demn de admirabilii voștri părinți. Pregătiți-vă să întăriți independența pa-

Vizitele conducătorilor sovietici în statele Bombay și Pundjab

BOMBAY 24 (Agerpres). — Corespondentul special al agenției TASS transmite: În seara zilei de 23 noiembrie H. Mehtab, guvernatorul statului Bombay, a organizat o recepție în cinstea tovarășilor N. A. Bulganin și N. S. Hrușciov.

În dimineața zilei de 24 noiembrie, tovarășii Hrușciov și Bulganin au participat la o serbare a copilor, apoi au vizitat o fabrică textilă și au plecat la „colonia lăptelui” a statului Bombay, care se află la 30 kilometri de oraș.

Serbara copilor a avut loc pe unul din stadioanele din Bombay. La ieșirea din palatul guvernatorial, unde se află reședința oaspeților sovietici, aceștia au fost așteptați de mulțimea locuitorilor orașului Bombay care au salutat pe N. S. Hrușciov și N. A. Bulganin.

De la tribuna stadionului s-a adresat copilor tovarășul Hrușciov. El a spus că el și copiii din țara sa au fost serbări a copilor și copilor înșiși care au interpretat atît de frumos creațiile ale artei indiene.

Poporul sovietic, a continuat N. S. Hrușciov, își educă copiii în spiritul dragostei și al prieteniei cu toate popoarele. Ei învață să înțeleagă prietenia indio-sovietică, a cărei temelie a și fost puse.

În continuare N. S. Hrușciov a spus: Copii ai Indiei, viitorul vă aparține. Invitați cît mai bine în școlile dvs. pregătiți-vă pentru activitatea vastă și de răspundere pe care o veți avea de îndeplinit spre binele patriei, pregătiți-vă să deveniți un schimb demn de admirabilii voștri părinți. Pregătiți-vă să întăriți independența pa-

trierii cucerită de părinții voștri și să dezvoltați economia națională pentru a asigura un înalt nivel de trai poporului.

Și noi ne educăm copiii în această direcție, să întărim deci prietenia noastră.

Copiii adunați pe stadion au aplaudat cu multă căldură pe tovarășul Hrușciov.

Apoi oaspeții sovietici și persoanele care îi însoțeau au vizitat una din fabricile din Bombay care aparține marilor concern indieni „Tata”.

Homi Modi, unul din directorii concernului „Tata”, i-a întâmpinat pe oaspeții și le-a dat explicații. La început a fost arătată creșterea pentru 20-30 de copii, apoi cantina, apoi imobilul vizitat a fost de filatură, bobiș, vopșitorie, ateliere de imprimare și altele. După ce oaspeții sovietici au vizitat atelierul, schimbul de dimineață a fost de oameni — a ieșit în curtea fabricii pentru a-l saluta pe N. S. Hrușciov și N. A. Bulganin. Din rîndurile muncitorilor au răsunat urale și ei au scandat lozinci în cinstea prieteniei dintre popoare, în cinstea Uniunii Sovietice.

Programul de dimineață al vizitei oaspeților sovietici în Bombay s-a terminat cu vizitarea „colonii lăptelui” din Aarli care aparține statului, situată la nord de oraș.

La fermă, explicațiile au fost date oaspeților sovietici de D. N. Khurodi, comisarul pentru problemele producției lăptelui de pe lângă Consiliul municipal al orașului Bombay.

N. S. Hrușciov și-a exprimat dorința ca conducătorii acestei gospo-

dării să viziteze Uniunea Sovietică, Excozia agricolă, una din cele mai cunoscute de realizări agricole sovietice.

Ne-am putea întreci cu dvs în acest domeniu, a spus N. S. Hrușciov. Întrecerea este necesară pentru perfecționare. A se întreci nu înseamnă a ține secrete realizările. Întrecerea înseamnă schimb de experiență, de cunoștințe și indiferent cine ar ieși învingător într-o asemenea întrecere — toți participanții la întrecere au de câștigat.

N. S. Hrușciov a subliniat deosebita importanță a principiilor concurenței capitaliste.

Oaspeții și-au luat rămas-bun de la salariați „colonii lăptelui” și s-au întors în oraș.

În după-amiaza aceleiași zile, N. A. Bulganin și N. S. Hrușciov au vizitat Institutul de cercetări științifice fundamentale „Tata” unde au fost înfrînși de directorul Institutului, prof. Homi Bhaba, unul dintre cei mai mari savanți indieni, care le-a arătat lui N. A. Bulganin și N. S. Hrușciov macheta clădirii Institutului care este în curs de construcție, macheta reactorului care va fi instalat acolo, le-a vorbit despre cercetările științifice care se desfășoară într-o serie de laboratoare ale Institutului și a prezentat oaspeților sovietici pe colaboratorii săi științifici.

Apoi, M. Desai, ministrul principal al statului Bombay, a oferit o recepție în cinstea lui N. A. Bulganin și N. S. Hrușciov.

Răspunzînd la cuvîntul de salut al ministrului principal, N. A. Bulganin a rostit o cuvîntare.

Mesajul de salut adresat oaspeților sovietici

Excelențe,

Noi, toți membrii municipalității orașului Bombay, vă transmitem din înscăinarea cetățenilor, un cordial salut. Ne bucurăm faptul că sînteți în mijlocul nostru și că avem posibilitatea de a transmite prin dvs. urările noastre de bine popoarelor Rusiei. Vă asigurăm că ne vom aduce aminte multă vreme de vizita dvs. Vă salutăm ca reprezentanți ai unui mare popor a cărui luptă hotărîtoare a fost urmată cu admirație de noi timp de patru decenii. Țara dvs. a cîștigat multe bătălii minunate împotriva agresiunii străine. Poziția dvs. în arena mondială în calitate de mare putere, constituie cu adevărat un eveniment de uriașă însemnătate. Este cu totul de înțeles ca un popor care a trecut prin atîta încercări să tindă să meargă pe căile păcii. Alăturarea Rusiei la cele cinci principii ale coexistenței pașnice, formulate de primul ministru Nehru pe baza experienței Indiei, a creat o atmosferă internațională de-

sebit de favorabilă coexistenței cu succes. Legăturile de prietenie dintre țările noastre s-au întărit din momentul în care s-a consolidat libertatea Indiei. Ne exprimăm respectul față de excelențele voastre ca lideri și slujitori devotați ai poporului dvs. Dumeavoastră, domnule Bulganin, ați ajuns la această înaltă funcție datorită calităților dvs. remarcabile și devotamentului față de țara dvs. Cariera dvs. este lungă și remarcabilă. Începînd la 22 de ani, în perioada mișcării revoluționare, ați lucrat în rol de secretar în dezvoltarea țării dvs. Faptele că între anii 1931-1935 ați fost primarul Moscovei este prilej de deosebită plăcere de municipalitatea noastră, intrucît acest fapt stabilește legături de prietenie între cele două orașe ale noastre. Ați adus servicii remarcabile țării dvs. în anii grei ai celui de-al doilea război mondial. În martie 1947 ați fost numit ministru al Forțelor Armate ale U.R.S.S., și vicepreședinte al Consiliului de Miniștri al U.R.S.S., în martie 1953 ați fost nu-

mit prim vicepreședinte al Consiliului de Miniștri al U.R.S.S. și ministru al Apărării al Uniunii Sovietice. Țara dvs. va distins cu titlul de Erou al Muncii Socialiste, v-a decorat cu ordinele Drapelului Roșu, Suvorov, Kutuzov și Steaua Roșie. Alegerea dvs. la 8 februarie 1955 de către sesiunea Sovietului Suprem al U.R.S.S. ca președinte al Consiliului de Miniștri, a constituit punctul culminant al remarcabilei dvs. cariere și o dovadă a încrederii pe care v-o acordă poporul Rusiei.

Orașul nostru vă salută, domnule Hrușciov, ca pe o altă personalitate sovietică remarcabilă. Născut într-o familie de muncitori, v-ați consacrat toate forțele cauzei mărețe și ați curcit încrederea, stima și admirația poporului dvs. Ați început calea dvs. ca muncitor într-una din minele din Donbas și ați luptat eroic pe frontul din sud în timpul războiului civil. De atunci ați făcut multe lucruri importante și de răspun-

dere în țara dvs. În timpul celui de-al doilea război mondial ați fost membru al Consiliului militar al districtului Kiev. În 1952 cîți foste ale membru în Prezidiul Comitetului Central al Partidului Comunist al Uniunii Sovietice și secretar al acestui comitet. Acești sînteți unul din membrii cu cea mai mare experiență și mai sfîșnăi ai Prezidiului Sovietului Suprem al U.R.S.S. Țara recunoaștoare v-a distins cu multe decorații — ordinul Lenin, ordinul Suvorov, ordinul Drapelului Roșu al Muncii, iar cu prilejul celui de-a 60-a aniversări a dvs., în aprilie 1954, v-a distins cu titlul de Erou al Muncii Socialiste.

Sper că vă va plăcuți vizita în orașul nostru și în țara noastră. Sperăm de asemenea că vizita dvs. va întări și mai mult voința noastră comună în lupta pentru pace și fericirea omenirii.

A luat apoi cuvîntul N. A. Bulganin, președintele Consiliului de Miniștri al U.R.S.S., întîmpinat cu aplauze călduroase de asistență.

BULGANIN: „Poporul sovietic salută contribuția adusă de India la cauza păcii și reglementării problemelor nerezolvate din Asia”

Domnule primar! Dragi prieteni!

Îngaduți-mi că, în numele meu personal, în numele tovarășului N. A. Bulganin și al prietenilor care au venit împreună cu noi în India, în numele poporului sovietic de multe milioane să vă transmit un călduros salut. Vă mulțumesc cordial dvs. milor de cetățeni ai orașului dvs. minunat, care au venit aici pentru a-și exprima sentimentele de dragoste prietenească față de reprezentanții poporului sovietic. O asemenea întîlnire constituie o dovadă grațioasă a faptului că în acest mare oraș poporul sovietic are mulți prieteni lăni care știu să prețuiască prietenia dintre popoarele noastre. (Aplauze furtunoase).

Oamenii sovietici cunosc bine numele orașului Bombay. Îl cunoaștem ca un mare oraș modern, ca mare centru industrial, ca important focar al științei și culturii și, înțirist, ca unul dintre cele mai mari porturi ale lumii. De-a lungul multor generații gloria Bombay-ului a fost cea de a oamnei minii indieni simpli prin munca lor încordată. Ei au fost aceia care au construit uzinele, fabricile, căile ferate, tramvoasele sale clădite. Ei au fost aceia care au lucrat și lucrează în întreprinderi, producînd mîri bune cunoscute în țara hotarelor Indiei.

Bombay-ul este unul din centrele genului creator al poporului indian, al minții sale naționale. Poporul indian a arătat în mod deosebit de grațios aici că el, ca și celelalte popoare ale Asiei, își însușește cu succes cele mai înalte realizări ale culturii și științei mondiale, creează o industrie modernă, dezvoltă mijloace moderne de comunicație.

Orașul dvs. a jucat un rol însemnat în mișcarea de eliberare națională a Indiei, care a permis Indiei să se elibereze de asuprirea colonială, să obțină libertatea mult așteptată. Poporul sovietic urmărește cu interes și atenție și simpatie această luptă a poporului indian. Conducătorul nostru și întemeietorul statului nostru socialist, Vladimir Ilici Lenin, a spus încă în 1908 cuvinte profetice despre esența inevitabilă al regimului colonial în India. Aceste cuvinte minunate s-au adeverit.

India a devenit acum o țară inde-

pendentă. Poporul ei a căpătat posibilitatea de a-și ordina destinul său, propria sa voce. Importanța acestui eveniment depășește cu mult granițele Indiei. El ogănește marea transformare care se petrece în prezent în Asia, unde se născu regimurile coloniale impuse din afara popoarelor. Observăm cu bucurie marea muncă constructivă cu care este ocupat poporul indian. Văși pus în fața un tel foarte important — de a face țara dvs. independentă din punct de vedere economic.

Oamenii noștri sovietici știu din proprie experiență ce uriașă însemnătate are realizarea acestui tel. Uniunea Sovietică manifestă oapăină înțelegere față de dorința legitimă a poporului Indiei de a obține independența economică și este gata să colaboreze cu India în domeniul construcției economice. Sîntem pentru dezvoltarea unor legături economice cu India, pentru largirea comerțului dintre țările noastre, pentru schimbul de realizări tehnico-științifice și de colaborare creatoare și reciproc avantajoasă.

În politica sa externă guvernul U.R.S.S. înapăuște consecvent principul coexistenței pașnice a statelor și sistemului socialistic. Formulă de marele Vladimir Ilici Lenin. Politică externă a Uniunii Sovietice este în acordă cu interesele Indiei și urmărește să atenueze continuă a încrederea internațională, întărirea încrederii în relațiile dintre state în interesul reglementării și rezolvării pe calea tratativelor a problemelor internaționale, asigurării securității generale, în interesul unei păci trainice și îndelungate. Uniunea Sovietică este în mod activ pentru stabilirea unei largi colaborări internaționale, largirea legăturilor economice, tehnico-științifice și culturale între toate statele, indiferent de sistemul lor social.

Oamenii sovietici constată cu profundă satisfacție că în problema vizitei la apărîi păcii popoarele Indiei pașec în primele rînduri ale partizilor coexistenței pașnice. Tocmai India a fost aceea care a proclamat lupta primă arăta pînă la urmă — cunoscută cînd principiile ale coexistenței pașnice între state (Aplauze furtunoase).

Nu se poate să nu se sublinieze în această ordine de idei rolul cu totul remarcabil al marelui om politic, pri-

mul ministru al Indiei, Jawaharlal Nehru, al cărui nume este strîns legat de lupta popoarelor pentru pace, pentru trecerea în viață în relațiile dintre țări a principiilor coexistenței pașnice. Primul ministru al Indiei, domnul Jawaharlal Nehru arată în mod cu totul just că coexistența este singura posibilitate logică pentru toate statele, intrucît în caz contrar n-ar rămîne decît o singură alternativă — distrugerea reciprocă. În această ordine de idei vreau să exprim în numele guvernului U.R.S.S. stima profundă față de poziția guvernului Indiei, care se pronunță pentru reducerea armamentelor, interzicerea armei atomice, înlăturarea primejiei unui nou război, rezolvarea tuturor problemelor internaționale pe calea tratativelor, împotriva înghesbării de blocuri militare agresive. Poporul sovietic cunoaște bine eforturile guvernului Indiei încordate spre micșorarea continuă a încrederei internaționale, spre consolidarea păcii.

Poporul sovietic salută contribuția adusă de India la cauza păcii și reglementării problemelor nerezolvate din Asia. Ca urmare a eforturilor comune ale R. P. Chineze, Indiei și Uniunii Sovietice s-a pus capăt războiului din Coreea și Indochina. (Aplauze furtunoase). Uniunea Sovietică și India luptă în comun pentru ca R. P. Chineză să-i fie acordat locul legitim în O.N.U. Guvernul Indiei este pentru reglementarea pașnică a problemei Taiwanului, îmiundu-se seama de interesele naționale ale poporului chinez. India a fost una din organizatoarele primei conferințe a țărilor Asiei și Africii de la Bandung, care are o importanță deosebită în opera de întărire a păcii în lumea întreagă și de asigurare a drepturilor și intereselor popoarelor Asiei și Africii.

Faptul că interesele Uniunii Sovietice și Indiei în opera de menținere și întărire a păcii generale coincid, determină colaborarea prietenească a statelor noastre în multe probleme internaționale. Aceasta, corespunde interesului nostru comun pentru asigurarea condițiilor necesare înclîrării statelor noastre.

Avem de învîta unul de la celălalt în domeniul științei. Știința indiană este cunoscută din cea mai străveche antichitate.

Eu am dat lumii o serie de savanți eminenți care au îmbogățit prin descoperirile lor știința și cultura mondială. Știința dvs. păstrează și în prezent aceste bune tradiții.

În Uniunea Sovietică vin mulți oameni de știință străini. Am primit de asemenea vizite unor oameni de știință indieni din orașul dvs., care este unul din centrele științifice de seamă ale țării.

Considerăm că și oamenii de știință sovietici pot afla multe lucruri utile în India. Un asemenea schimb de realizări științifice, colaborarea în omenii științei, sînt deosebit de utile atît pentru oamenii de știință cît și pentru ai noștri.

În orașul dvs. care este unul din principalele centre de cultură, locuiesc și lucrează printre altele mulți scriitori și oameni ai artei de seamă, cunoscuți și iubiți în Uniunea Sovietică. Aici se află centrul industriei cinematografice indiene. Pe ecranele Uniunii Sovietice au fost prezentate cîteva filme indiene realizate la Bombay. Ele au plăcut mult spectatorilor sovietici. Numai acest fapt arată că rol important poate să aibă orașul dvs. în dezvoltarea schimburilor culturale dintre țările noastre, pentru care dispune de posibilități largi și nefolosite încă. Aceste schimburi vor contribui la întărirea continuă a relațiilor de prietenie dintre țările noastre, dintre popoarele noastre.

În încheierea cuvîntării mele permițemi să urez succese orașului și statului dvs., marelui dvs. popor. Aceasta este o urare a întregului popor sovietic, care iubeste și prețuiește prietenii indieni. (Aplauze). Poporul sovietic urmărește cu atenție și bucurie lupta poporului indian pentru pace, eforturile sale de a-și face o viață nouă, iar prietenia marilor noastre popoare constituie o chează trairică a păcii în lumea întreagă. Să păstrăm și să întărim această măreață prietenie (Aplauze furtunoase).

Trăiască prietenia dintre popoarele indian și sovietic!

(Aplauze furtunoase, îndelungate).

Pe stadion au izbucnit din nou aplauze. S-a apropiat de microfon N. S. Hrușciov, membru al Prezidiului Sovietului Suprem al U.R.S.S.

HRUȘCIOV: „Popoarele Uniunii Sovietice întind o mîină frățească de prietenie veșnică popoarelor Indiei”

Domnilor, prieteni!

Permițemi-mi ca de la această tribună să exprim sincera mea recunoștință primul ministru, dl. Nehru, conducătorilor statului Bombay și primarului orașului Bombay, pentru ospitalitatea pe care ne-au acordat-o (Aplauze). Permițemi-mi să vă mulțumesc tuturor celor care ați venit la acest miting, pentru a vă întîlni cu noi. Permițemi-mi să vă mulțumesc tuturor cetățenilor din Bombay care ne-au întîmpinat astăzi și care, după cum am văzut în ochii lor, și-au exprimat atît de sincer sentimentele față de noi, față de Uniunea Sovietică, față de poporul nostru (Aplauze prelungite).

Nu există cuvinte cu care s-ar putea exprima sentimentele calde care ne umplu sufletul în acest miting de întîlniri prietenești cu poporul indian (Aplauze).

Între noi și dvs. există o mare și profundă înțelegere reciprocă. Noi împreună cu dvs. luptăm pentru pace. (Aplauze furtunoase). În această ordine de idei aș dori să spun cîteva cuvinte despre felul în care oamenii sovietici înțeleg lupta pentru pace. (Aplauze). Dacă s-ar întreba acum orice om care trăiește pe pămînt dacă el este pentru pace sau pentru război, el va spune fără doar

și poate — pentru pace! (Aplauze).

Clar și acela care în sine s-a este pentru război, nu va spune aceasta în mod fatis. El va prefera să declare că se pronunță pentru pace. El știe că popoarele nu vor război, că este periculos să ia fașă atitudine pentru război (Aplauze).

Unii dintre aceia care afirmă acum că sînt pentru pace n-ar fi, desigur, împotriva ca să-și atingă țara război scopurile pe care și le propun. Ei ar dori o asemenea pace în care unele popoare să fie subordonate altora. Cu aceasta popoarele nu sînt de acord. În această constă esența lucrurilor și aceasta este cheia tuturor divergențelor. Ați auzit că la Geneva s-au întîlnit cîțiva guvernatori celor patru puteri, apoi s-au întîlnit miniștrii Afacerilor Externe ai celor patru puteri. S-au depus multe eforturi pentru a se ajunge la un acord, dar decădăntă rezultate sînt foarte mici. Aceasta din cauză că noi înțelegem în mod diferit unele și aceleși cuvinte.

În ceea ce privește oamenii sovietici, felul nostru de a înțelege este limpede și la îndemîna tuturor. Noi spunem: pace pentru toate popoarele lumii! (Aplauze furtunoase). Noi spunem: Nu trebuie să existe nici un amestec în afacerile interne ale celorlalte state și popoare (Aplauze furtunoase); acesta este principulul.

Noi luptăm pentru aceste principii,

care sînt atât de bine enunțate în declarația cunoscută tuturor, proclamată de India și China (Aplauze).

Eu, la fel ca și toți oamenii sovietici, sînt convins că adevărul va învinge, că pacea va învinge (Aplauze furtunoase). Pentru aceasta însă trebuie să depunem eforturi. Nu trebuie sălăbăm perseverență, nu trebuie sălăbăm eforturile noastre în lupta pentru pace în lumea întreagă. (Aplauze).

Domnilor, prieteni! Noi, împreună cu dvs., trăim timpuri fericite. Trăim primăvara omenirii cînd se năruie lăcolă și nu există întoarcere la ceea ce este vechi.

Cîlătorim acum prin oreșele și statele Indiei, ne întîlnim cu poporul indian și vedem cu cîtă căldură strălucesc ochii oamenilor liberi, care au obținut independența țării lor și care vor să fie ei înșiși stăpîni ai statului lor, soartei lor.

Oamenii trăiesc în chip diferit acest moment minunat. În ce privește popoarele Uniunii Sovietice, ele salută sincer aceste succese. Ne bucurăm de faptul că popoarele mari Chine au obținut o măreață victorie istorică, scutîndu-le de la adevărate asuprirea imperialistă și că își construiesc marele lor stat popular. Ne bucurăm că popoarele mari Indii au obținut independența națională. Toate popoarele Asiei și Africii se ridică acum la luptă

împotriva robiei coloniale. Iar acesta este un val de ocean care nu va putea fi oprit de nimic! (Aplauze furtunoase, îndelungate).

Popoarele Uniunii Sovietice întind o mîină frățească de prietenie veșnică popoarelor Indiei (Aplauze îndelungate).

Am fost întodeuna și sîntem pentru principiul că orînduirile interne ale statelor constituie o chestiune proprie a popoarelor. Noi nu ne amestecăm și nu ne vom amesteca niciodată în treburile altora. Avem împreună cu dvs. foarte multe interese comune, asupra cărora avem o deplină înțelegere reciprocă. Pe baza respectului reciproc, trebuie să întărim prietenia noastră în numele păcii în lumea întreagă.

În aceste zile, cînd vizităm orașele și statele Indiei, adeseori cuvinte minunate pe care le împărtășesc întru totul. Tocmai cu aceste cuvinte aș vrea să-mi închei cuvîntarea de astăzi: Hindu, Rudi bhai-bhai! (Indienii și rușii sînt frați).

Cuvintele de încheiere ale tovarășului N. S. Hrușciov au fost subliniate de aplauze prelungite, furtunoase.

La primirea delegației sovietice la Bombay, care a avut loc la 23 noiembrie, au participat aproximativ 1.500.000 de locuitori ai orașului.

Divergențe serioase în coaliția guvernamentală a R. F. Germane

PARIS 24 (Agerpres). — TASS transmite: Într-o știre de la Bonn, publicată în ziarul francez „Paris Presse L'Intransigant”, se subliniază „divergențele serioase” din sînul coaliției guvernamentale a Republicii Federale Germane în problema rezultatelor conferinței de la Geneva a miniștrilor Afacerilor Externe ai celor patru puteri.

În știre se arată că în ultimele sale declarații publice, liderul „partidului liber democrat” vest-german, Dehler, a reproșat delegației de observatori a Republicii Federale Germane la conferința de la Geneva că ea nu s-a stabilit un contact direct cu reprezentanții sovietici la conferința miniștrilor Afacerilor Externe. La adunarea uneia din organizațiile locale ale partidului, Dehler a subliniat că un acord cu Uniunea Sovietică în problema germană poate fi obținut numai pe baza unor concesii în problema acordurilor de la Paris.

Data fiind această poziție adoptată de conducerea „partidului liber democrat”, vice-cancelarul Bleher a spus nevoii să anuleze conferința reprezentanților coaliției guvernamentale, în cadrul căreia urma să se discute politica externă a guvernului Adenauer.

ÎN CITEVA RÎNDURI

● La 23 noiembrie s-a reîntors la Moscova venind din S.U.A. grupul de ziariști sovietici în frunte cu B. N. Potevoi, (TASS).

● Secretarul de presă al Casei Albe, James Hagerty, a anunțat că la 13 decembrie președintele Eisenhower va întîlni la Casa Albă pe liderii din Congres ai celor două partide, republican și democrat. La această întîlnire, Foster Dulles, va prezenta un raport asupra politicii externe a S.U.A. și conferinței de la Geneva a miniștrilor Afacerilor Externe ai celor patru puteri. (Agerpres).

● După cum relatează postulurile de radio japoneze, la 1 octombrie 1955, populația orașului Tokio se cifra la 8.093.521 de oameni. (Agerpres).

● Camera deputaților a Congresului brazilian a aprobat cererea președintelui Ramos proitoare la proclamarea stării de asediu în întreaga țară pe termen de 30 zile. Această măsură are drept scop să zădărnicească complotul cuceririi care intenționează să împiedice printr-o lovitură de stat înstaurarea la conducerea statului a noului președinte ales Juscel